Wiecej arkuszy i odpowiedzi znajdziesz na: EDUARKUSZE.PL

CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA

| | |
|---|---|
| *Rodzaj dokumentu:* | **Zasady oceniania rozwiązań zadań** |
| *Egzamin:* | **Egzamin maturalny** |
| *Przedmiot:* | **Język niemiecki** |
| *Poziom:* | **Poziom podstawowy** |
| *Formy arkusza:* | MJNP-P0-100, MJNP-P0-200 |
| *Data egzaminu:* | 20 sierpnia 2024 r. |
| *Data publikacji dokumentu:* | 20 sierpnia 2024 r. |

## Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

### Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

### Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
   - popełnia błędy, które
     - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *Sammlung* zamiast *Sammelstelle* w zadaniu 5.4.
     - powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *Semmel* zamiast *Sammelstelle* w zadaniu 5.4.
     - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *Treffstelle* zamiast *Sammelstelle* w zadaniu 5.4.
   - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
   - udziela odpowiedzi, która:
     - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *Stelle* zamiast *Sammelstelle für Elektromüll* w zadaniu 5.4.
     - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *Reparatur kostet etwas* zamiast *kostenlos* w zadaniu 5.7.
   - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *Tauschportale und Geschäfte* zamiast *Tauschportale* w zadaniu 5.6.
   - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *Sammelstelle für Elektromüll und Automüll* zamiast *Sammelstelle für Elektromüll* w zadaniu 5.4.
   - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *podarować* zamiast *schenken* w zadaniu 5.5.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku niemieckim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku niemieckim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.



eduarkusze.pl

5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!
1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.



eduarkusze.pl

## Rozumienie ze słuchu

### Zadanie 1.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024[1] | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymaganie szczegółowe** | |
| 1.1. | II. Rozumienie wypowiedzi.<br>*Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].* | II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje. | F |
| 1.2. | | | F |
| 1.3. | | | R |
| 1.4. | | | R |
| 1.5. | | | F |

### Zadanie 2.

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymagania szczegółowe** | |
| 2.1. | II. Rozumienie wypowiedzi.<br>*Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].* | II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi […]. | D |
| 2.2. | | II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi. | B |
| 2.3. | | II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi […]. | C |
| 2.4. | | II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi. | A |
| 2.5. | | II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi […]. | F |

[1] Dz.U. 2022, poz. 1246.



eduarkusze.pl

**Zadanie 3.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymagania szczegółowe** | |
| 3.1. | II. Rozumienie wypowiedzi.<br>*Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiadane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka […].* | II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje. | C |
| 3.2. | | 2.6. Zdający układa informacje w określonym porządku. | C |
| 3.3. | | II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi. | B |
| 3.4. | | II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje. | A |
| 3.5. | | II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje. | C |

**Rozumienie tekstów pisanych**

**Zadanie 4.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymaganie szczegółowe** | |
| 4.1. | II. Rozumienie wypowiedzi.<br>*Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].* | III.1) Zdający określa główną myśl […] fragmentu tekstu. | F |
| 4.2. | | | C |
| 4.3. | | | E |
| 4.4. | | | D |

**Zadanie 5.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymagania szczegółowe** | |
| 5.1. | II. Rozumienie wypowiedzi.<br>*Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].* | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A |
| 5.2. | | III.1) Zdający określa główną myśl tekstu […]. | D |
| 5.3. | | III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście. | B |



eduarkusze.pl

<table>
<tr><th rowspan="2">Zadanie</th><th colspan="3">Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024</th></tr>
<tr><th>Wymagania ogólne</th><th colspan="2">Wymagania szczegółowe</th></tr>
<tr><td>5.4.</td><td rowspan="4">II. Rozumienie wypowiedzi.<br><br>Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].<br><br>V. Przetwarzanie wypowiedzi.<br><br>Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].<br><br>I. Znajomość środków językowych.<br><br>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].</td><td rowspan="4">VIII.2) Zdający przekazuje […] w języku polskim informacje sformułowane w tym języku obcym.</td><td rowspan="4">III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.</td></tr>
<tr><td>5.5.</td></tr>
<tr><td>5.6.</td></tr>
<tr><td>5.7.</td></tr>
</table>

**Uszczegółowienia do zadania 5.**

**Zasady oceniania**
1 pkt – poprawna odpowiedź.
0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

## Zadanie 5.4.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu C. dotyczącej miejsca zbierania odpadów elektronicznych.
Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania.**



eduarkusze.pl

| Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt) | |
|---|---|
| Sammelstelle für Elektromüll | |
| Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt) | |
| Sammelstelle für Elektroschrott | wyrażono synonimicznie |
| Sammelstelle für alte Elektrogeräte | wyrażono synonimicznie |
| Sammelstelle | akceptowane przekazanie podstawowej informacji bez wyrażenia *für Elektromüll* |

| Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt) | |
|---|---|
| Stelle | odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna |
| Elektromüll | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| Händler | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| Sammlung | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| składowisko elektrośmieci | odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu |
| gehen zur Sammelstelle | odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę |

## Zadanie 5.5.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu A. o użytkowniku forum, który daruje/przekazuje stare sprzęty komuś, kto się z nich ucieszy. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania.**

| Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt) | |
|---|---|
| schenken | |
| Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt) | |
| geben | wyrażono synonimicznie |
| übergeben | wyrażono synonimicznie |
| überlassen | wyrażono synonimicznie |

| Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt) | |
|---|---|
| verkaufen | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| tauschen | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| empfehlen | odpowiedź niezgodna z tekstem |



eduarkusze.pl

| | |
|---|---|
| kaufen | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| przekazywać | odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu |
| Geschwister | odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę |

## Zadanie 5.6.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu B. o portalach/platformach, za pomocą których można przekazywać czy wymieniać różne rzeczy (w tym sprzęty elektroniczne).
Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania.**

| Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt) | |
|---|---|
| Tauschportale | |
| Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt) | |
| Tauschplattformen | wyrażono synonimicznie |
| eine Plattform Tauschticket | wyrażono synonimicznie |
| Tauschticket | akceptowana nazwa własna portalu |
| Plattformen | akceptowane przekazanie podstawowej informacji bez przedrostka *Tausch* (patrz: kontekst w tekście) |
| Portale | akceptowane przekazanie podstawowej informacji bez przedrostka *Tausch* (patrz: kontekst w tekście) |
| (ein) Tauschportal | akceptowana liczba pojedyncza |
| (eine) Tauschplattform | akceptowana liczba pojedyncza |

| Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt) | |
|---|---|
| Internetseite | odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna |
| Repair Café | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| Elektrogeräte | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| reparieren | odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę |



eduarkusze.pl

## Zadanie 5.7.

W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do informacji z tekstu D., z której wynika, że naprawa jest bezpłatna.
Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania.**

| Odpowiedź **oczekiwana** (1 pkt) | |
|---|---|
| kostenlos | |
| Przykładowe **akceptowane** odpowiedzi (1 pkt) | |
| gratis | wyrażono synonimicznie |
| umsonst | wyrażono synonimicznie |
| ohne Bezahlung | wyrażono synonimicznie |

| Przykładowe **niepoprawne** odpowiedzi (0 pkt) | |
|---|---|
| nicht teuer | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| teuer | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| billig | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| gut | odpowiedź niezgodna z tekstem |
| eine tolle Sache | odpowiedź jest niewystarczająco precyzyjna |
| Reparatur kostet etwas | odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę |



eduarkusze.pl

**Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią ***

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie tekstów pisanych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

**Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 5. w pracach zdających, którym przyznano takie dostosowanie**

| Zadanie | Przykładowe akceptowane odpowiedzi |
|---|---|
| 5.4. | Samelstele für Elektromül |
| 5.5. | szenken |
| 5.6. | Tauszportale |
| 5.7. | kosstenlos |



eduarkusze.pl

**Zadanie 6.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymagania szczegółowe** | |
| 6.1. | II. Rozumienie wypowiedzi.<br>*Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].* | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | B |
| 6.2. | | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | A |
| 6.3. | | III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje. | C |
| 6.4. | | III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście. | D |
| 6.5. | | III.1) Zdający określa główną myśl tekstu […]. | B |

**Zadanie 7.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymaganie szczegółowe** | |
| 7.1. | II. Rozumienie wypowiedzi.<br>*Zdający rozumie […] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności […].* | III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu. | C |
| 7.2. | | | E |
| 7.3. | | | D |
| 7.4. | | | A |

**Znajomość środków językowych**

**Zadanie 8.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymaganie szczegółowe** | |
| 8.1. | I. Znajomość środków językowych.<br>*Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].* | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […]. | B |
| 8.2. | | | C |
| 8.3. | | | B |



eduarkusze.pl

**Zadanie 9.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymaganie szczegółowe** | |
| 9.1. | I. Znajomość środków językowych.<br>*Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].* | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […]. | A |
| 9.2. | | | B |
| 9.3. | | | C |
| 9.4. | | | A |

**Zadanie 10.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymaganie szczegółowe** | |
| 10.1. | I. Znajomość środków językowych.<br>*Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].* | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […]. | *ganze* |
| 10.2. | | | *Straßen* |
| 10.3. | | | *hat* |

**Zadanie 11.**

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania.**

| Zadanie | Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 | | Poprawna odpowiedź |
|---|---|---|---|
| | **Wymaganie ogólne** | **Wymaganie szczegółowe** | |
| 11.1. | I. Znajomość środków językowych.<br>*Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].* | I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […]. | *lernt viel* |
| 11.2. | | | *ins (in das) Kino gehen* |
| 11.3. | | | *Ich weiß nicht* |



eduarkusze.pl

**Wypowiedź pisemna**

**Zadanie 12.**
**Kolega z Niemiec wybiera się w czasie wakacji na obóz młodzieżowy, na którym byłeś(-aś) rok temu. Prosi Cię o informacje na temat tego obozu. W e-mailu do kolegi:**

- **opisz miejsce, w którym znajduje się ten obóz**
- **wyraź swoją opinię na temat – przygotowanego przez organizatorów – programu tego obozu**
- **poradź, co powinien wziąć ze sobą na obóz, i wyjaśnij, dlaczego właśnie to**
- **napisz, dlaczego w tym roku nie wyjeżdżasz na wakacje.**

**Ogólne wymagania egzaminacyjne**

I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy […] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne […].

IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający […] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach […].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu […] pisemnego […].

**Szczegółowe wymagania egzaminacyjne**

I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) […].

V.1) Zdający opisuje […] miejsca […].

V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie […].

VI.9) Zdający […] udziela rady.

V.4) Zdający przedstawia […] plany na przyszłość.

VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.



eduarkusze.pl

### *Treść*

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

| Do ilu podpunktów zdający się odniósł? | Ile podpunktów rozwinął? | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | 4 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 | 5 pkt | 4 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 2 pkt |
| 3 | | 3 pkt | 3 pkt | 2 pkt | 1 pkt |
| 2 | | | 2 pkt | 1 pkt | 1 pkt |
| 1 | | | | 1 pkt | 0 pkt |
| 0 | | | | | 0 pkt |

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.



eduarkusze.pl

**Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści**

1. W ocenie treści egzaminator kieruje się:
   a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
   b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
      – w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
      – w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
2. Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
   a. nie realizuje tego podpunktu lub
   b. realizuje go w sposób niekomunikatywny.
3. Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
   a. realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
      • **opisz miejsce, w którym znajduje się ten obóz**
      *In der Nähe des Jugendcamps gibt es einen Wald.* (jedno odniesienie)
   b. rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np. *In der Nähe des Jugendcamps gibt es einen Wald und einen See.* (dwa odniesienia)
4. Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
   a. przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
      *In der Nähe des Jugendcamps gibt es einen Wald, ein Stadion und einen See.*
   b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np. *In der Nähe des Jugendcamps gibt es einen Wald mit verschiedenen Bäumen und einen tiefen See.*
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
   a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
   b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
   c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
   d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *Spielplatz, Sonnenbrille, Sportplatz, Schwimmbad, Trainingsanzug, Fitnessstudio* są traktowane jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
   • **poradź, co powinien wziąć ze sobą na obóz, i wyjaśnij, dlaczego właśnie to**
   *Nimm deine Hose und Jeans mit, abends kann es kühl werden*.
   • **wyraź swoją opinię na temat – przygotowanego przez organizatorów – programu tego obozu**



eduarkusze.pl

*Im Programm gab es ein langweiliges, lustiges Spiel.*

- **wyraź swoją opinię na temat – przygotowanego przez organizatorów – programu tego obozu**

*Interessante Kurse fanden samstags, sonntags und mittwochs statt.*

8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem(np. *sehr, viel, wenig*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
    - **wyraź swoją opinię na temat – przygotowanego przez organizatorów – programu tego obozu**
    - **napisz, dlaczego w tym roku nie wyjeżdżasz na wakacje**

    *Weil das Camp-Programm nicht interessant war, werde ich diesen Sommer nicht reisen. (nirgendwohin fahren).*
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy… / Nie wiem, co… / Nie wiem, dlaczego…*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
    - **opisz miejsce, w którym znajduje się ten obóz**

    *Ich weiß nicht, wo sich dieses Lager befindet.* („nie odniósł się”).
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku innym niż język egzaminu, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
    - **poradź, co powinien wziąć ze sobą na obóz, i wyjaśnij, dlaczego właśnie to**

    *Nimm latarkę, plecak i parasolkę mit. Diese Sachen brauchst du beim Wandern.* („nie odniósł się”).
17. Jeżeli zdający używa języka innego niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w tym języku nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
    - **napisz, dlaczego w tym roku nie wyjeżdżasz na wakacje**

    *Dieses Jahr reise ich nicht, ponieważ ich habe kein Geld.* („odniósł się”).



eduarkusze.pl

**Zadanie 12.**
**Kolega z Niemiec wybiera się w czasie wakacji na obóz młodzieżowy, na którym byłeś(-aś) rok temu. Prosi Cię o informacje na temat tego obozu. W e-mailu do kolegi:**

- **opisz miejsce, w którym znajduje się ten obóz**
- **wyraź swoją opinię na temat – przygotowanego przez organizatorów – programu tego obozu**
- **poradź, co powinien wziąć ze sobą na obóz, i wyjaśnij, dlaczego właśnie to**
- **napisz, dlaczego w tym roku nie wyjeżdżasz na wakacje.**

**Lieber Leon,**
**gern antworte ich auf Deine Fragen zu dem Jugendcamp, an dem ich letztes Jahr teilgenommen habe.**

- **opisz miejsce, w którym znajduje się ten obóz**

**V.1) Zdający opisuje […] miejsca […].**

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do opisu miejsca, w którym znajduje się obóz, na przykład:

- podaje elementy krajobrazu naturalnego znajdujące się w okolicy obozu, np. *In der Nähe des Jugendcamps befindet sich ein Fluss*. („odniósł się”)
- wskazuje obiekty znajdujące się na terenie i/lub w pobliżu obozu, np. *In der Nähe des Jugendcamps gibt es einen kleinen Laden*. („odniósł się”) / *Das Camp besteht aus 5 Gebäuden, einem Schwimmbad und einer Sporthalle*. („odniósł się i rozwinął”)
- opisuje to, co wyróżnia ten obóz spośród innych miejsc, np. wskazuje na atmosferę i warunki, jakie tam panują, np. *Es ist ein ruhiger, grüner Ort*. („odniósł się”)

Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający opisuje miejsce używając przymiotników oceniających, tj. *schön, originell, interessant, ungewöhnlich* itd., np. *Die Gegend, in der sich das Lager befindet, ist sehr schön*. („odniósł się”)

Za opis miejsca nie są uznawane zwroty takie jak *es gefällt mir, ich mag es (wirklich)*, określające stosunek piszącego do miejsca, w którym znajduje się obóz, np. *Ich mag diese Gegend wirklich*. („nie odniósł się”). Takie informacje mogą być jednak traktowane jako element rozwijający ten podpunkt polecenia, **pod warunkiem** że zdający zrealizował kluczowy element polecenia, np. *Mir gefällt, dass es in dieser Gegend viele Wälder und Seen gibt*. („odniósł się i rozwinął”)

Nie jest traktowane jako kolejne odniesienie użycie liczebników, np. *Es gibt zwei Kinosäle und eine Turnhalle*. („odniósł się”)

Realizacja tego podpunktu polecenia nie jest akceptowana, jeżeli zdający

- wymienia wyłącznie nazwy własne miejscowości, gór, rzek, obiektów itd., np. *Das Camp liegt in Campinos.* („nie odniósł się”)
- podaje dane adresowe miejsca, w którym jest obóz, np. *Seine Adresse: Berliner Straße Nummer 2.* („nie odniósł się”)



eduarkusze.pl

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|---|---|---|
| Es ist ein Camp für Teenager.<br><br>Dieses Camp hat Bedingungen. | Rund um das Camp wachsen viele Bäume und Blumen.<br><br>Dieses Camp hat gute Bedingungen. In der Nähe gibt es einen Wasserpark und ein Fitnessstudio. | Rund um das Camp wachsen viele Bäume und Blumen. Ich mag diesen Ort.<br><br>Dieses Camp hat gute Bedingungen. In der Nähe gibt es ein Geschäft, einen Wasserpark und ein Fitnessstudio. |

- **wyraź swoją opinię na temat – przygotowanego przez organizatorów – programu tego obozu**

**V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie […].**

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wyraża swoją opinię (pozytywną lub negatywną) na temat – przygotowanego przez organizatorów – programu obozu, na przykład:

- podaje przynajmniej jedną cechę dotyczącą programu obozu, np. *Ich glaube, dass das Programm für die Camp-Teilnehmer sehr interessant war.* („odniósł się”) / *Es ist schön, dass es in dem Programm auch Kunstkurse gibt.* („odniósł się”)
- odnosi się do czynności organizatorów związanych z przygotowaniem i/lub realizacją programu, np. *Meiner Meinung nach haben die Veranstalter ein sehr gutes Programm vorbereitet. Dabei wurde das Alter der Teilnehmer berücksichtigt. Dadurch waren alle Punkte des Programms erfolgreich (attraktiv).* („odniósł się i rozwinął”)
- wyraża swój stosunek emocjonalny do programu obozu, np. *Mir gefiel das Camp-Programm, das für junge Leute vorbereitet wurde.* („odniósł się”)

Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, jeżeli zdający podaje opinie innych osób. Taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wyraża swoją opinię na temat – przygotowanego przez organizatorów – programu obozu, np. *Meine Eltern finden, dass die Organisatoren ein tolles Programm vorbereitet haben.* (O→N), ALE *Meine Eltern finden, dass die Organisatoren ein tolles Programm vorbereitet haben. Ich denke jedoch, dass das Programm den Interessen junger Menschen und dem Alter nicht entsprach.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie jest realizacją tego podpunktu polecenia:

- przytoczenie faktów dotyczących obozu młodzieżowego, np. *200 Personen nahmen an dem Jugendcamp teil.*

Takie informacje mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wyraża swoją opinię na temat – przygotowanego przez organizatorów – programu obozu, np. *200 Personen nahmen an dem Jugendcamp teil. Meiner Meinung nach waren alle Teilnehmer mit dem Musikunterricht zufrieden.* („odniósł się i rozwinął”)



eduarkusze.pl

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|---|---|---|
| Das Jugendcamp fand an einem interessanten Ort statt.<br><br>Die Organisatoren kamen aus verschiedenen Regionen. | Ich freue mich, dass die Organisatoren ein interessantes Programm vorbereitet haben.<br><br>Meiner Meinung nach waren zu wenige sportliche Aktivitäten im Programm. | Zu den Initiatoren des Programms gehörte auch mein Lehrer, der große Erfahrung in der Leitung von Jugendcamps hat. Daher glaubte ich, dass das Programm den Bedürfnissen junger Menschen entsprach. |

- **poradź, co powinien wziąć ze sobą, i wyjaśnij, dlaczego właśnie to**

**VI.9) Zdający […] udziela rady.**

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (rady, co zdający powinien zabrać ze sobą oraz powodu, dla którego warto to zrobić) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. *Vergiss es nicht, eine Jacke mitzubringen, dort kann es kalt sein.* („odniósł się”)

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał **tylko** do jednego członu, tj.

a) udzielił rady, co należy zabrać ze sobą na obóz, ale nie wyjaśnił, dlaczego warto to zabrać ze sobą, np. *Nimm deinen Pullover mit*. ALBO

b) wyjaśnił powód, dla którego warto zabrać ze sobą jakiś przedmiot/jakąś rzecz, ale nie nazwał tego przedmiotu, np. *Es ist dort kalt.*

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź **tylko** w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, np.

a) rozbudowana informacja o tym, co zdający radzi zabrać ze sobą, ale brak informacji o powodzie, dla którego warto to zrobić, np. *Nimm deine Lieblingssachen mit und vergiss nicht die bequemen Gymnastikschuhe.* ALBO

b) rozbudowana informacja o tym, dlaczego warto ten przedmiot zabrać, ale brak informacji o tym, co piszący powinien wziąć ze sobą, np. *An Wochenenden werden Wandertouren organisiert, um die Teilnehmer mit der Region, wo sich das Camp befindet, bekanntzumachen. Darauf muss man vorbereitet sein.*

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Od zdającego oczekuje się udzielenia rady, co należy ze sobą zabrać. Realizacja tego podpunktu polecenia poprzez przekazanie informacji, co piszący zazwyczaj zabiera ze sobą na obóz lub co inni ludzie zabierają ze sobą, jest kwalifikowana na poziom niższy. *Wenn ich ins Camp gehe, nehme ich immer eine Sonnencreme und Sonnenbrille mit.* (O→N), ALE *Wenn ich ins Camp gehe, nehme ich immer Sonnencreme und Sonnenbrille mit. Auch solche Sachen solltest du nehmen.* („odniósł się”)



eduarkusze.pl

| nie odniósł się | odniósł się | odniósł się i rozwinął |
|---|---|---|
| Ich nehme eine Badekleidung (einen Badeanzug) mit.<br><br>Du musst sehr genau darüber nachdenken (überlegen), was du mitnehmen möchtest. | Nimm deine Badekleidung (deinen Badeanzug) und eine Creme mit.<br><br>Du musst einen kleinen Rucksack mitnehmen. | Nimm deine Badekleidung (deinen Badeanzug) und eine Sonnencreme mit, denn man muss die Haut vor der Sonne schützen.<br><br>Du musst einen kleinen Rucksack mitnehmen, denn es gibt im Programm auch Tagesausflüge. |

- **napisz, dlaczego w tym roku nie wyjeżdżasz na wakacje**

**V.4) Zdający przedstawia […] plany na przyszłość.**

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający wskazuje powód lub cel podjęcia decyzji o niewyjeżdżaniu na wakacje, np. finansowy, rodzinny, zdrowotny, organizacyjny, towarzyski, edukacyjny lub kulturalny. Powód/cel może dotyczyć, np.

- problemów uniemożliwiających wyjazd na wakacje, np. *Dieses Jahr werde ich Sommerferien zu Hause verbringen, weil ich mir das Bein gebrochen habe*. („odniósł się”) / *Dieses Jahr sind wir in ein neues, großes Haus umgezogen und haben kein Geld für Reisen. Deshalb werde ich im Sommer nicht reisen*. („odniósł się i rozwinął”)
- korzyści/zalet wynikających z rezygnacji z wyjazdu, np. *Dieses Jahr werde ich während der Sommerferien nirgendwo reisen, nächstes Jahr werde ich aber für zwei Monate nach Spanien fahren*. („odniósł się”) / Dieses Jahr werde ich im Sommer nicht reisen, weil ich an einem Festival teilnehmen werde, das in unserer Stadt stattfinden wird. („odniósł się i rozwinął”)
- okoliczności i/lub osób, które miały wpływ na decyzję o niewyjeżdżaniu na wakacje, np. *Ich bleibe diesen Sommer zu Hause, weil mich meine beste Freundin darum gebeten hat*. („odniósł się”) / *Wir sollten im August nach Italien fliegen, aber das Reisebüro hat diese Reise auf September verschoben. Meine Eltern können in dieser Zeit keinen Urlaub nehmen, also werden wir nirgendwo hingehen*. („odniósł się i rozwinął”)
- pragnienia i preferencje piszącego, które wpłynęły na decyzję o niewyjeżdżaniu na wakacje, np. *Ich bleibe diesen Sommer zu Hause, weil ich mich besser auf die Uni vorbereiten möchte*. („odniósł się”)

Spójniki *weil, denn, daher, deshalb* nie są wymagane, jeżeli z pracy jasno wynika, że podane uzasadnienie odnosi się do decyzji o niewyjeżdżaniu na wakacje, np. *Ich habe einen Mathetest nicht bestanden und meine Eltern haben gesagt, dass ich den ganzen Sommer für den zweiten Test lerne*. („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli z pracy nie wynika jednoznacznie, że podane uzasadnienie było powodem niewyjeżdżania na wakacje oraz zdający nie użył spójników *weil, denn, daher, deshalb* to taka realizacja tego podpunktu polecenia kwalifikowana jest na poziom niższy, np. *Meine Eltern haben viel Arbeit.* (O→N)



eduarkusze.pl

Opis sposobu, w jaki piszący spędzał dotąd wakacje lub w jaki piszący pragnąłby spędzić wymarzone wakacje może być traktowany jako kolejne odniesienie, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. podaje powód/cel decyzji o niewyjeżdżaniu na wakacje, np. *Früher bin ich oft in Sommercamps gegangen.* („nie odniósł się"), ALE *Früher bin ich oft in Sommercamps gegangen, aber jetzt habe ich keine Lust mehr.* („odniósł się") / *Ich würde gern mit meinen Freunden auf einem Schiff nach Australien fahren*. („nie odniósł się"), ALE *Ich würde gern mit meinen Freunden auf einem Schiff nach Australien fahren. Aber das ist nicht möglich und ich habe beschlossen, zu Hause zu bleiben.* („odniósł się i rozwinął")

| **nie odniósł się** | **odniósł się** | **odniósł się i rozwinął** |
|---|---|---|
| Tut mir leid, dass ich nirgendwohin gehe.<br><br>Normalerweise verbringe ich den Sommer auf dem Land bei meiner Großmutter. | Tut mir leid, dass ich nirgendwohin gehe. Unser Hund ist krank.<br><br>Normalerweise verbringe ich den Sommer auf dem Land bei meiner Großmutter, aber dieses Jahr wollte ich nicht dahin fahren. | Tut mir leid, dass ich nirgendwohin gehe. Unser Hund ist krank. Er ist noch klein und braucht Pflege.<br><br>Normalerweise verbringe ich den Sommer auf dem Land bei meiner Großmutter, aber dieses Jahr wollte ich nicht dahin fahren, weil mir dort langweilig ist. |



eduarkusze.pl

### *Spójność i logika wypowiedzi*

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

| | |
|---|---|
| 2 pkt | Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice. |
| 1 pkt | Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu. |
| 0 pkt | Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość. |

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

**Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi**

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać np. z:
   - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.
     **Lieber Leon,**
     **gern antworte ich auf Deine Fragen zu dem Jugendcamp, an dem ich letztes Jahr teilgenommen habe.**
     *Hi, ich will schreiben, dass ich letztes Jahr an dem Jugendcamp teilgenommen habe.*
   - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
   - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
   - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *Meine Kollegen sind Freute*.
   - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.



eduarkusze.pl

6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą" na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

### *Zakres środków językowych*

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

| | |
|---|---|
| 3 pkt | szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania |
| 2 pkt | zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań |
| 1 pkt | ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości |
| 0 pkt | bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe<br>ALBO<br>zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia |

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymogi określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają



eduarkusze.pl

zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych" użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania" rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *super, schön*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np*. Ich habe diese Entscheidung getroffen, damit meine Eltern zufrieden sind.* zamiast *Ich habe das für meine Eltern gemacht*.).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Meine Freunde gingen mit mir (Fusball) spielen.*

### *Poprawność środków językowych*

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

| | |
|---|---|
| 2 pkt | • brak błędów<br>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację |
| 1 pkt | • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację<br>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji |
| 0 pkt | • liczne błędy często zakłócające komunikację<br>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację |

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne" błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne" błędy w przypadku tekstu dłuższego.



eduarkusze.pl

**Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych**

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

| RODZAJ BŁĘDU | SPOSÓB OZNACZENIA | PRZYKŁAD |
|---|---|---|
| błąd językowy (leksykalny, gramatyczny) | podkreślenie linią prostą | *Marek lubić czekoladę.* |
| błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu | znak √ w miejscu brakującego wyrazu | *Marek √ czekoladę.* |
| błąd ortograficzny | otoczenie wyrazu kołem | *Słońce gżeje.* |
| błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie | podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem | *Słońce gżać w lecie.* |
| błędy w spójności / logice | podkreślenie linią falistą | *Założyłem kurtkę bo było gorąco.* |

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.
Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.
Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.



eduarkusze.pl

**Uwagi dodatkowe**

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
   - nieczytelna LUB
   - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
   - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
   - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach uczniów z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Serie, Zeitschrift,* np. *die Serie „M jak miłość”, die Zeitschrift „Świat Dysku”*.
   Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich lese Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest



eduarkusze.pl

linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

**Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających**

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *zu Hause* (2 wyrazy), *für die Arbeit* (3 wyrazy), *10. Januar 2012* (3 wyrazy), *1780* (1 wyraz), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 wyraz).
2. Jako jeden wyraz liczone są
   - wyrazy łączone dywizem, np. *Rock-Hits, Wegwerf-Gesellschaft*
   - formy skrócone, np. *geht's, gibt's*
   - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS*/*sms*
   - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *Wilhelm II.* (2 wyrazy).
4. Adres i podpis nie są liczone w liście w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki").
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Nowe Horyzonty.* (4 wyrazy).



eduarkusze.pl